



SISEMINISTEERIUM

**Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (AMIF)****Projekti tegevus- ja ajakava**

<b>Toetuse saaja</b>	Tartu Linnavalitsus
<b>Projekti pealkiri</b>	Tartu Linnavalitsuse sotsiaal- ja tervishoiuosakonna teabevahetus avalikest teenustest
<b>Projekti number</b>	AMIF2016-16
<b>Valdkond</b>	<input type="checkbox"/> Euroopa ühine varjupaigasüsteem  <input type="checkbox"/> vastuvõtu- ja varjupaigasüsteemid <input type="checkbox"/> suutlikkuse arendamine  <input type="checkbox"/> Integratsioon ja seaduslik ränne  <input checked="" type="checkbox"/> integratsioonimeetmed <input type="checkbox"/> suutlikkuse arendamine ja praktiline koostöö  <input type="checkbox"/> Tagasisaatmine  <input type="checkbox"/> tagasisaatmismenetlustega kaasnevad meetmed <input type="checkbox"/> tagasisaatmismetmed <input type="checkbox"/> suutlikkuse arendamine ja praktiline koostöö

**1. Projekti tegevuskava**

<b>Nr</b>	<b>Tegevus</b>	<b>Kirjeldus</b>
<b>1</b>	Infovoldiku tõlkimine ja avalikustamine	Nnäiteks „Abiks tartlasele“ või „Sotsiaal- ja tervishoiuosakond“ tõlkimine võõrkeelte (nt inglise, araabia või vene). Nii tõlkeks kui ka trükkimiseks võetakse hinnapakkumised. Trükitakse 2500 tk. Voldikuid jagab allkirja vastu Raekoja infokeskus ja/või sotsiaaltöötajad. Mõõdikuks vähemalt 100 voldiku jagamine.
<b>2</b>	Linnavalitsuse kodulehekülje 10 A4 lk ulatuses võõrkeelte tõlkimine	Tõlgitakse nt inglise, araabia või vene keelde. Selleks võetakse hinnapakkumised. Sisuks teenuste või toetuste info. Eesmärgiks kolmandate riikide kodanike laiem teavitus. Tõlget kasutatakse nii elektrooniliselt kodulehel pdf failina kui ka väljaprindiks, et seda otse kolmandate riikide kodanikele anda. Jagajateks raekoja infopunkt ja/või sotsiaaltöötajad, vähemalt 100 tk allkirja vastu.

## 2. Projekti ajakava

Aeg (kuu)	Tegevus	Toimumise koht	Vastutaja(d)
September - november 2016	Hinnapakkumiste võtmine ja tõlkimise tellimine.	Tartu linn	Leana Lahesoo
November 2016 – veebruar 2017	Infõvoldiku tõlkimine ja avalikustamine. Linnavalitsuse kodulehekülje 10 A4 lk ulatuses võõrkeelte tõlkimine	Tartu linn	Leana Lahesoo meeskonnaliikmed abistavad materjali koondamisel
Märts- mai 2017	Tõlkematerjali valmimine ja avalikustamine	Tartu linn	Leana Lahesoo
november 2016	Juhtkomisjoni koosolek	Tartu Linnavalitsuse ruumides	Sirje Kree Leana Lahesoo
juuni 2017	Projekti aruandlus	Tartu linn	Leana Lahesoo Sirje Kree



### 3. Projekti tulemused

Nr	Oodatav tulemus (Projektiga saavutatavate tulemuste loetelu. Mis ja kuidas muutub paremaks? Tulemused peavad kaasa aitama projekti eesmärgi saavutamisele. Need peavad olema saavutatavad projekti elluviimise kestel.	Saavutamise indikaatorid/projekti väljundid [Indikaatorid kirjeldavad projekti eesmärgi konkreetsetes ja mõõdetavates terminites: kvantiteet (kui palju?), kvaliteet (kui hästi?), sihtgrupid (kellele?), asukoht (kus?), aeg (millal?)]	Kontrolli allikas (Teabeallikas, kust on võimalik saada informatsiooni indikaatorite kohta, nt statistika, aruandlus jne)	Riskid ja nende hajutamine (Kirjeldage aspekte, mis võiksid takistada projekti elluviimist ja/või tulemuste saavutamist. Samuti tooge välja planeeritavad meetmed nende riskide maandamiseks)
1.	Suurenenud on kolmandate riikide kodanike sh pagulaste võimalused info saamiseks Tartu linna teenustest ja võimalustest, sotsiaalhoolekandest.	<p>1. Valminud on trükise (näiteks „Abiks tartlasele“ või „Sotsiaal- ja tervishoiuosakond“) tõlge (nt inglise, araabia või vene keeles) ja kujundus</p> <p>Linnavalitsuse kodulehekülg on 10 A4 lk ulatuses tõlgitud (nt inglise, araabia või vene keeles)</p>	<p>Sotsiaaltöötajate ja raekoja infopunktis jagatud infovoldikute arv 100.</p> <p>Jagatud kodulehekülje tõlke (toetuste ja/või teenuste info) pdf väljatrükk või elektrooniline versioon allkirja vastu. Jagajateks raekoja infopunkt ja/või sotsiaaltöötajad. Mõõdik: vähemalt 100 tk.</p> <p>Sisuks teenuste või toetuste info. Tõlget kasutatakse nii elektrooniliselt kodulehel pdf failina, kui ka väljatrükina, et seda otse kolmanda riigi kodanikele anda. Jagajateks raekoja infopunkt ja/või sotsiaaltöötajad, vähemalt 100 tk allkirja vastu.</p>	Tõlketööde valmimise aeg võib venida, kuna sõltub tõlkijate töökoormusest. Kolmandate riikide kodanikke, kes satuvad infopunkti või sotsiaaltöötaja juurde ei pruugi olla piisaval hulgal.